

- (HR)** TEHNIČKA UPUTA ZA
ŠTEDNJAK NA KRUTA GORIVA
- (D)** TECHNISCHE ANLEITUNG FÜR
FESTSTOFFÖFEN
- (GB)** TECHNICAL INSTRUCTION FOR
SOLID FUEL BURNING COOKSTOVE
- (CZ)** TECHNICKÝ NÁVOD K SPORÁKU NA
TUHÁ PALIVA
- (SLO)** TEHNIČNO NAVODILO ZA [TEDILNIK
NA TRDA GORIVA

PLAMEN 145 LUX



12.04.2007.

PLAMENINTERNATIONAL d.o.o.

LJEVAONICA ŽELJEZA I TVORNICA KUĆANSKIH APARATA

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo da ovaj proizvod udovoljava bitnim zahtjevima EN 12 815:2001 / A1:2004,
te nosi  oznaku, u skladu s direktivom 89/106 EEC.

Požega, 12.04. 2007.



PLAMENINTERNATIONAL d.o.o.

Njemačka 36, 34 000 POŽEGA

Proučite uputsvo za uporabu. Koristite preporučena goriva.
Uređaj je predviđen za povremeno loženje.

EN 12 815:2001 / A1:2004

Štednjak na kruta goriva

Tip: **PL 145 LUX**

Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala: [mm]

Ispred: 800 Bočno: 400 Pozadi: 250 Iznad: 500

Koncentracija CO svedenih na 13% O₂: 0,83 [%]

Temperatura dimnih plinova: 247 [°C]

Nazivna snaga: 8 [kW]

Stupanj iskorištenja: drvo 73,1 [%]

Tvornički broj:

PLAMENINTERNATIONAL d.o.o.

LJEVAONICA ŽELJEZA I TVORNICA KUĆANSKIH APARATA

HR-34000 POŽEGA, NJEMAČKA 36, TELEFON: (034) 254-600, TELEFAX: (034) 254-710, 254-727

HR Štednjak na kruta goriva PL 145 LUX je jedan tip iz palete PLAMENOVIIH štednjaka, koji može na najbolji način udovoljiti Vašim potrebama. Stoga Vas pozivamo da PAŽLJIVO PROČITATE OVE UPUTE, koje će Vam omogućiti postizanje najboljih rezultata već kod prve uporabe ovog štednjaka.

Vanjski izgled štednjaka prikazan je na naslovnoj stranici ovih uputa. Osnovni dijelovi štednjaka su izrađeni iz emajliranih i pocinčanih čeličnih limova i odljevaka od kvalitetnog sivog ljeva. Štednjake izrađujemo u lijevoj i desnoj izvedbi dimnog priključka. Zbog toga, kod narudžbe štednjaka ili rezervnih dijelova treba navesti njegovu punu oznaku, na primjer: štednjak PL 145 LUX D znači da se radi o štednjaku s dimnim priključkom na desnoj strani, kad štednjak gledamo s prednje strane.

Tehnički podaci

Mjere:	V x Š x D = 85 x 95 x 60 cm
Masa:	111 kg
Nazivna snaga:	8 kW
Dimni priključak: pozadi i gore	Ø 120 mm
Potrebni podtlak dimnjaka:	15-25 Pa
Srednja temperatura dimnih plinova na priključku:	247 °C
Maseni protok dimnih plinova kod nazivne snage:	11 gr/sek

Preporučeno gorivo za nazivnu snagu:	
cijepana drva i drveni briketi	2 - 3 kg/h
ugljeni briketi	1,5 - 2 kg/h

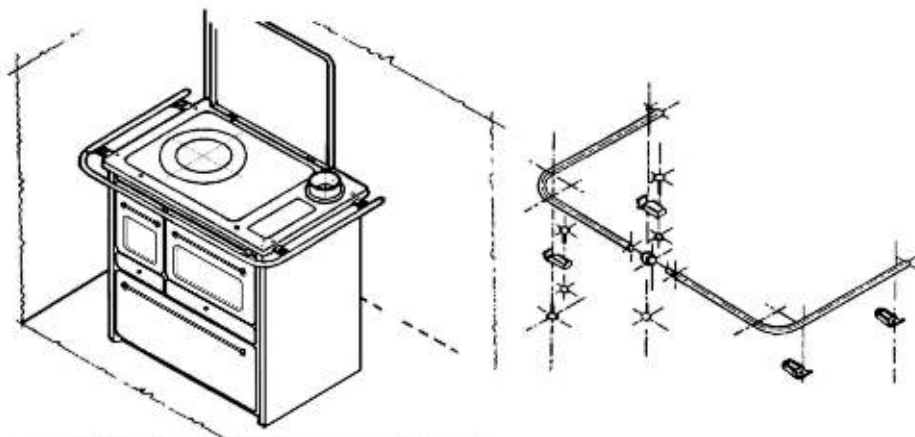
Optimalna dimenzija drveta:	
opseg	20-30 cm
duljina	25-30 cm

Uputa za postavljanje

Prilikom postavljanja štednjaka potrebno je pridržavati se lokalnih, nacionalnih i europskih propisa (normi).

Kada štednjak oslobodite ambalaže, potrebno ga je detaljno pregledati u cilju otkrivanja eventualnih oštećenja nastalih pri transportu. Uočena oštećenja je potrebno odmah reklamirati, jer naknadne reklamacije nećemo moći uvažiti. Na štednjak stavite poklopac tako, da izdanke šarki utaknete u vodilice na gornjoj ploči. U ladici za drva nalazi se rukohvat i odgovarajući pribor, koji je potrebno montirati na okvir ploče prema slici broj 1. Na odgovarajuće mjesto postavite dimni nastavak. Potrebno je voditi računa da spoj štednjaka i dimnjaka bude izveden čvrsto i nepropusno. Štednjak se priključuje na dimnjak standardnom cijevi promjera 120 mm. Dimovodne cijevi moraju imati na svim mjestima odgovarajući uspon. Ne povežite štednjak s dimnjakom na kojem je već priključeno neko drugo trošilo. Potrebno je pregledati dimnjak, da nema oštećenja i pukotina. U prostoriju u koju se instalira štednjak mora biti osiguran dovoljan dotok zraka za izgaranje. Ukoliko je u prostoriju ugrađen nekakav aspirator (napa) ili neko drugo trošilo zraka, potrebno je kroz poseban otvor sa zaštitnom mrežom, koja se ne može začepiti, osigurati redovan dotok svježeg zraka.

Voditi računa da se štednjak postavi na mjesto gdje je moguć jednostavan pristup zbog čišćenja dimovodnih kanala i dimnjaka.



Slika 1

Paziti da u neposrednoj blizini štednjaka nema zapaljivih materijala i da se štednjak smije ugraditi samo u uobičajen prostor, gdje nema opasnosti od požara i eksplozije. Ako takva opasnost postoji, štednjak se mora isključiti. Potrebno je osigurati minimalne udaljenosti štednjaka od zapaljivih predmeta, kao što su: drvo, heraklit, iverica, pluto i sl. i to 800 mm ispred štednjaka i 400 mm u ostalim pravcima. Ako su materijali još lakše zapaljivi, kao što su: PVC, poliuretan, drvena vlakna i sl. ili su nepoznate zapaljivosti ove razmake je potrebno udvostručiti.

Kod instaliranja štednjaka na pod od zapaljivog materijala mora se štednjak postaviti na izolacijsku negorivu podlogu. Ona mora biti u tlocrtu 800mm s prednje strane i po 400 mm u ostalim pravcima oko štednjaka.

Uputa za uporabu

Prije prve potpale vlažnom, pa suhom krpom prebrišite sve emajlirane plohe i ploču za kuhanje. Isprobajte kako funkcionira regulator zraka (poz.230) i zaklopka dimovodnog kanala poz.118.

Funkcioniranje štednjaka i kvaliteta izgaranja ovise o kvaliteti goriva i dimnjaka, dobrom podešavanju jačine vatre, čistoći štednjaka, te pravilnom loženju. Štednjak je predviđen za loženje drvima, drvenim briketima i briketima od smeđeg ugljena. Ložite samo suhim drvima. Kod loženja vlažnim drvima nastaje čađa koja može uzrokovati začepljenje dimnjaka. Ne spaljujte nikakav otpad, posebice plastiku. U mnogim otpadnim materijalima nalaze se škodljive tvari, koje su štetne za štednjak, dimnjak i okoliš. Za postizanje nazivne snage preporučujemo, da dodate po dva komada drva ili briketa svakih pola sata, a regulator zraka otvorite na poziciju koja Vam za jačinu vatre najbolje odgovara.

Pepeljaru treba redovito prazniti. Ne dopustite da pepeo dodiruje rešetku ložišta, jer bi u tom slučaju moglo doći do oštećenja rešetke. Za potpalu vatre možete koristiti novinski papir i suha sitnija drva.

Regulator zraka, koji se nalazi iznad pepelišta, tada treba biti maksimalno otvoren, a dugme poluge zaklopke dimovodnog kanala gurnuto unutra. Kod potpaljivanja vatre, kada su vanjske temperature više od 15°C, može se dogoditi da u dimnjaku nema podtlaka (dimnjak slabo vuče). U tom slučaju pokušajte potpaljivanjem dimnjaka ostvariti potreban podtlak. Za potpaljivanje vatre ne koristite špirit, benzin ili nekakvo drugo slično gorivo. Ne držite nikakve zapaljive tekućine u blizini štednjaka.

Vrata ložišta moraju uvijek biti dobro zatvorena, osim kod dodavanja goriva. Štednjak treba redovito čistiti i vršiti kontrolu od strane dimnjačara ili druge stručne osobe. Dimnjak, dimovodne kanale i cijevi potrebno je godišnje čistiti minimalno 6 puta. Štednjak čistite izuzetnom oprežnošću. Čistiti ga samo kad je hladan, tako da se skine i očisti gornja ploča i dimovodna cijev. Odgovarajućom četkom se skine (stepe) čađa sa unutrašnjosti, izvuče se limeno dno u pećnici, te se kroz taj otvor izvade čađa i pepeo. Čišćenje i pregled štednjaka je potrebno obavezno obaviti nakon dužeg prekida loženja.

Snagu štednjaka regulirate dodavanjem određene količine goriva i zraka pomoću regulatora zraka. Minimalnu snagu (laganu vatru) postići ćete kada smanjite dovod zraka za izgaranje na minimum. U slučaju preopterećenja (prejake vatre) zatvorite regulator zraka na minimum da se vatra postepeno stiša.

Kada koristite pećnicu, naročito kod pečenja kruha ili drugog dizanog tijesta, da odozgo ne izgori, postupite na slijedeći način:

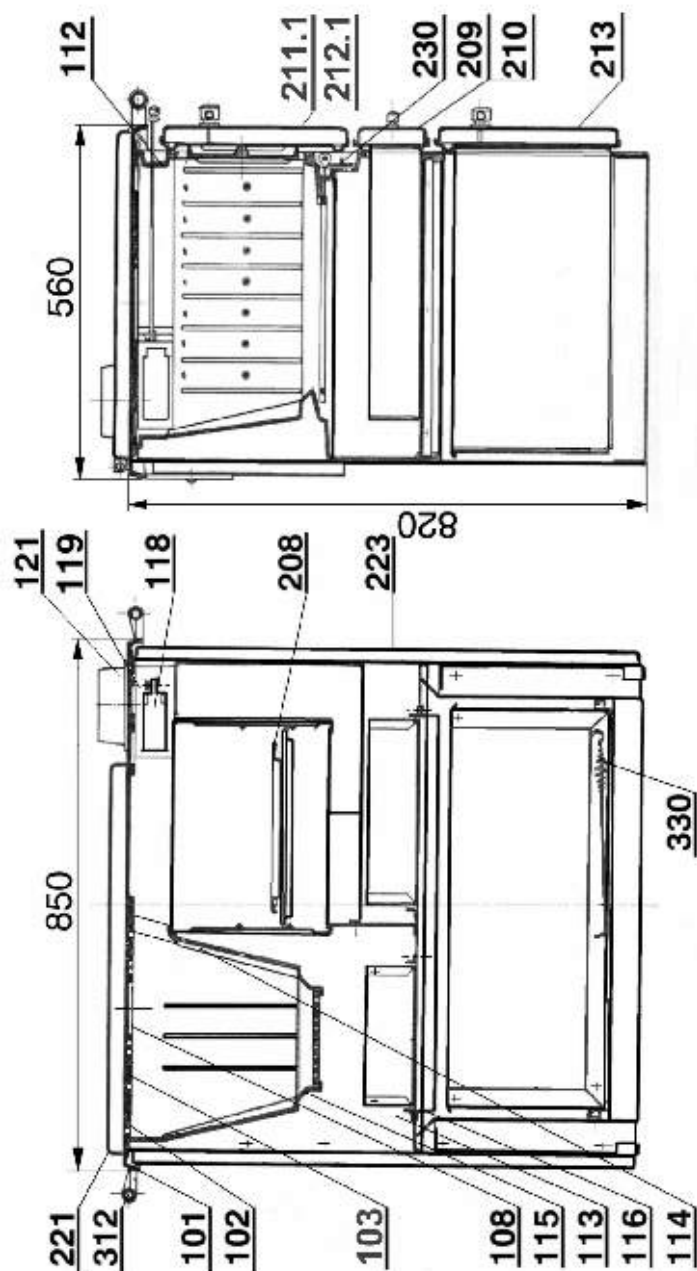
- Poluga zaklopke za dimne plinove mora biti izvučena prema van.
- Prije stavljanja priprava u pećnicu, ona mora biti zagrijana na 170-190 °C.
- Na vatru dodajete samo po 1 manji komad drveta i pecite cijelo vrijeme na slaboj vatri da pripravak bude odozgo i odozdo jednako pečen. Preporuka je da se u tijeku pečenja tepsija sa pripravkom jedanput okrene.
- Brzo zakuhanje i jače zagrijavanje ploče za kuhanje postići ćete ako zaklopka dimnih plinova bude otvorena, tj. dugme gurnuto unutra.

Vodite računa da su dijelovi štednjaka, naročito gornja ploča, vrući, te da se štednjakom smiju koristiti samo odrasle osobe.

Na štednjaku se ne smiju raditi nikakvi popravci i preinake. Bilo kakve zahvate na štednjaku smiju raditi samo ovlaštene osobe, a ugrađivati se smiju samo originalni rezervni dijelovi. Za vrijeme normalnog pogona, naročito s vlažnim gorivom dolazi do taloženja čađe i katrana. Ako se zanemari redovna kontrola i čišćenje dimnjaka povećava se opasnost od požara u dimnjaku. U slučaju pojave vatre u dimnjaku postupite na slijedeći način:

- - ne upotrebljavajte vodu za gašenje
 - zatvorite sve dolaze zraka u štednjak i dimnjak
 - nakon što se vatra ugasila pozovite dimnjačara da pregleda dimnjak
 - pozovite servisnu službu, odnosno proizvođača da pregleda štednjak.

Rezervni dijelovi:



Slika 2

Poz.	NAZIV DIJELA	Poz.	NAZIV DIJELA
101	Okvir	209	Obloga pepeljare
102	Ploča	210	Obloga ladice
103	Prsten	211.1	Obloga vrata ložišta
108	Poklopac	212.1	Obloga vrata pećnice
112	Prednjica	213	Obloga ladice za drva
113	Začelje	221	Poklopac štednjaka
114	Stranica ložišta unutarnja	223	Bočnica vanjska
115	Stranica ložišta vanjska	230	Regulator zraka
116	Rost	312	Rukohvat
118	Zaklopka dimnih plinova	330	Ručka za posluživanje
119	Okvir zaklopke	350	Staklo pećnice
121	Dimni nastavak	351	Staklo vrata pećnice
208	Tepsija	352	Staklo vrata ložišta – vanjsko
		353	Staklo vrata ložišta - unutarnje

**ZADRŽAVAMO PRAVO NA PROMJENE KOJE NE UTJEČU NA FUNKCIONALNOST
I SIGURNOST APARATA!**

D Der Feststoffofen PL 145 LUX ist ein Typ aus der Palette der PLAMEN - Öfen, der Ihre Bedürfnisse am besten befriedigen kann. Deshalb bitten wir Sie, DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHZULESEN, welche Ihnen bereits bei dem ersten Gebrauch dieses Ofens beste Resultate erzielen wird.

Das Ofenäußere ist auf der Titelseite dieser Anleitungen dargestellt. Die Grundteile des Ofens bestehen aus emailliertem und verzinktem Stahlblech sowie Abgüssen aus qualitativ hochwertigem Grauguss.

Der Abgasanschluss erfolgt wahlweise an der linken und rechten Ofenseite. Führen Sie deshalb bei der Bestellung des Ofens oder der Ersatzteile sein volles Kennzeichen, wie zum Beispiel: PL 145 LUX D an, d.h., dass es sich um einen Ofen mit einem Abgasanschluss auf der rechten Seite (D steht für "desno"= rechts, L steht für "lijevo"= links), von der Ofenvorderseite betrachtet, handelt.

Technische Angaben

Maße:	HxBxT = 85 x 95 x 60 cm
Masse:	111 kg
Nennleistung:	8 kW
Rohranschluss: rückseitig und oben	Ø 120 mm
Benötigter Förderdruck des Schornsteins:	15-25 Pa
Durchschnittliche Abgastemperatur beim Anschluss:	247 °C
Massenabgasdurchfluss bei Nennleistung:	11 gr/Sek.

Empfohlener Brennstoff für Nennleistung:

Holzsplit und Holzbriketts	2 - 3 kg/h
Kohlenbriketts	1,5 - 2 kg/h

Optimale Holzdimension:

Umfang	20-30 cm
Länge	25-30 cm

Aufstellungsanleitung

Bei der Aufstellung des Ofens muss man sich an die örtlichen, nationalen und europäischen Vorschriften (Normen) halten.

Beim Auspacken des Ofens müssen Sie diesen gut überprüfen, um eventuelle Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten, festzustellen. Festgestellte Beschädigungen müssen sofort reklamiert werden, da nachträgliche Reklamationen nicht mehr möglich sind. Legen Sie einen Deckel auf den Herd auf diese Weise, dass Sie den Scharnieransatz in die an der oberen Platte befindlichen Leitschiene einsetzen. In der Schublade, in der das Holz untergebracht wird, befinden sich ein Griff und das entsprechende Zubehör, der auf den Plattenrahmen (siehe Abbildung 1) montiert werden muss.

Setzen Sie den Abgasstutzen auf die entsprechende Stelle. Man muss darauf achten, dass die Verbindung zwischen dem Ofen und dem Schornstein fest und dicht ist. Der Ofen wird an den Schornstein mit einem Standardrohr von 120 mm Durchmesser angeschlossen. Die Rauchrohre müssen an allen Stellen eine entsprechende Steigung aufweisen. Verbinden Sie den Ofen nicht an einen Schornstein, an welchem bereits ein anderer Verbraucher angeschlossen ist!

Es ist notwendig, den Schornstein nach Beschädigungen und Sprüngen zu durchsuchen.

Der Raum, in welchem der Ofen aufgestellt wird, muss über genügend Frischluftzufuhr verfügen. Inwiefern in dem Raum irgendein Aspirator (Luftabzug) oder ein anderer Luftverbraucher angeschlossen ist, ist es notwendig, durch eine Sonderöffnung mit einem Schutznetz, das nicht verstopft werden kann, eine ordentliche Luftzufuhr sicherzustellen.

Man muss dafür sorgen, dass der Ofen auf eine leicht zugängliche Stelle gestellt wird, damit die Abgaskanäle und der Schornstein gesäubert werden können.

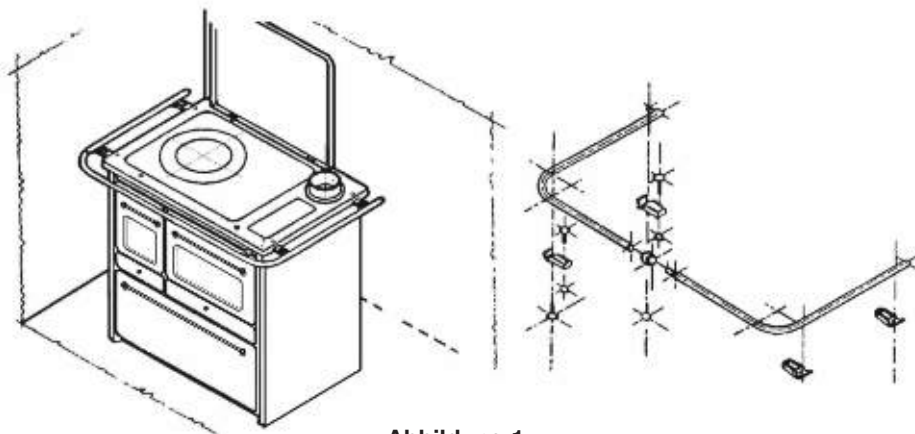


Abbildung 1

Man muss darauf achten, dass sich in der unmittelbaren Ofennähe keine leicht entzündlichen Materialien befinden und der Ofen nur in gewöhnlichen Räumen aufgestellt wird, wo keine Explosions- und Brandgefahr besteht. Falls eine solche Gefahr besteht, muss der Ofen abgeschaltet werden.

Ein Mindestabstand zwischen dem Ofen und leicht entzündlich Gegenständen, wie zum Beispiel: Holz, Heraklith, Spanplatte, Kork u. Ä. muss sichergestellt werden, und zwar 800 mm vor dem Ofen und 400 mm in den übrigen Richtungen.

Wenn die Materialien noch leichter entzündlich sind, wie zum Beispiel: PVC, Polyurethan, Holzfasern und Ä. oder deren Entzündlichkeit unbekannt ist, muss ein doppelter Abstand eingehalten werden.

Bei der Aufstellung des Ofens auf einem Boden, der aus entzündlichem Material besteht, muss der Ofen auf eine unbrennbare Isolationsunterlage gestellt werden. Sie muss sich im Grundriss 800 mm auf der Vorderseite und je 400 mm in den übrigen Richtungen um den Ofen befinden.

Bedienungsanleitung

Vor dem ersten Anheizen müssen Sie alle emaillierten Flächen und die Kochplatte zuerst mit einem feuchten und dann mit einem trockenen Tuch wischen. Probieren Sie aus, wie der Luftschieber (Pos. 230) und die Drosselklappe des Abgaskanals (Pos. 118) funktionieren.

Die Funktionsfähigkeit des Ofens und die Verbrennungsqualität hängen von der Brennstoff- und Schornsteinqualität, einer guten Regelung des Feuers, der Sauberkeit des Schornsteins und von einer ordnungsgemäßen Feuerung ab.

Der Ofen ist für das Beheizen mit Holz, Holzbriketts und Braunkohlenbriketts vorgesehen.

Bitte nur mit trockenem Holz beheizen! Beim Beheizen mit feuchtem Holz entsteht Ruß, was zu einer Verstopfung des Schornsteins führen kann. Bitte keinen Abfall, vor allem nicht Plastik verbrennen!

In vielen Abfallmaterialien befinden sich Schadstoffe, die dem Schornstein, Ofen und der Umgebung schaden. Um die Nennleistung erreichen zu können, empfehlen wir Ihnen, jede halbe Stunde je zwei Stück Holz oder Briketts hinzuzufügen. Öffnen Sie den Luftregler in die Position, die Ihnen zur Erreichung des gewünschten Feuers am meisten entspricht.

Der Aschekasten muss regelmäßig entleert werden. Achten Sie darauf, dass die Asche den

Rost nicht berührt, weil es ansonsten zu einer Beschädigung des Rostes kommen könnte.

Zum Anheizen können Sie Zeitungspapier und trockene, kleinere Holzspäne verwenden.

Der oberhalb des Aschenraums befindliche Luftregler muss dabei maximal geöffnet sein und der Hebelknopf des Abgaskanals muss eingedrückt bleibt.

Wenn die Außentemperaturen über 15 °C betragen, kann es beim Anheizen vorkommen, dass es im Schornstein keinen Förderdruck (der Schornstein zieht schlecht) gibt. Versuchen Sie in diesem Falle durch Anheizen des Schornsteins den nötigen Förderdruck zu erzielen.

Verwenden Sie zum Anheizen keinen Spirit, kein Benzin oder irgendeinen ähnlichen Brennstoff. Flüssige Brennstoffe dürfen nicht in der Nähe des Ofens gelagert werden.

Die Feuerraumtür muss, außer beim Zufügen von Brennstoff, immer gut verschlossen bleiben. Der Ofen muss von dem Schornsteinfeger oder einer anderem Experten regelmäßig gesäubert und kontrolliert werden.

Der Schornstein, die Abgaskanäle und die Rohre müssen jährlich mindestens 6 Mal gesäubert werden. Der Ofen muss mit besonderer Vorsicht gesäubert werden. Er darf nur im kalten Zustand, und zwar auf diese Weise gesäubert werden, dass die obere Platte und das Abgasrohr abgenommen und gesäubert werden. Mit einer entsprechenden Bürste wird der Ruß aus dem Inneren abgebürstet, der im Ofen befindliche Blechboden wird herausgezogen und durch diese Öffnung werden der Ruß und die Asche herausgenommen.

Der Ofen muss unbedingt nach einer längeren Benützungspause gesäubert und kontrolliert werden.

Die Ofenleistung kann durch Zufügen einer bestimmten Brennstoff- und Luftmenge mit Hilfe des Luftreglers reguliert werden. Die Minimalleistung (kleines Feuer) erreichen Sie, indem Sie die Verbrennungsluftzufuhr auf Minimum stellen.

Im Falle einer Überbelastung (zu starkes Feuer) Luftregler auf Minimum schließen, damit das Feuer langsam abflaut.

Gehen Sie bei der Benützung des Ofens und besonders beim Backen von Brot oder ähnlichem Hefeteig auf folgende Weise vor:

- Der Abgasklappenhebel muss nach außen gezogen sein.
- Bevor Sie die Speise in den Ofen schieben muss dieser auf 170 -190 °C vorgewärmt sein.
- Auf das Feuer immer nur 1 kleineres Holzstück hinzufügen und während der gesamten Zeit bei kleiner Flamme backen, damit die Speise oben und unten gleichmäßig gebacken wird. Es wird empfohlen, das Backblech während des Backens ein Mal umzudrehen.
- Ein rascheres Aufkochen und ein stärkeres Erhitzen der Kochplatte erreichen Sie, indem Sie die Luftklappe geöffnet lassen bzw. der Knopf eingedrückt bleibt.

Achten Sie darauf, dass die Ofenteile, besonders aber die obere Platte, heiß sind. Der Ofen darf nur von Erwachsenen benützt werden!

Am Ofen dürfen keine Reparaturen und Änderungen vorgenommen werden! Eingriffe dürfen nur von ermächtigten Personen durchgeführt werden! Es dürfen nur Original- Ersatzteile eingebaut werden!

Während des normalen Betriebs, besonders mit feuchtem Brennstoff, kommt es zu einer Ablagerung von Ruß und Teer. Erfolgt keine regelmäßige Kontrolle und wird der Schornstein nicht regelmäßig gesäubert, erhöht sich die Gefahr eines Brands im Schornstein. Für den Fall, dass Feuer im Schornstein entsteht, müssen Sie auf folgende Weise vorgehen:

- Verwenden Sie kein Wasser zum Löschen des Feuers!
- Schließen Sie alle Luftzugänge zum Ofen und Schornstein
- Nachdem das Feuer zu brennen aufgehört hat, müssen Sie den Schornsteinfeger zu sich bestellen, damit dieser den Schornstein überprüft.
- Rufen Sie das Service beziehungsweise den Hersteller an, um den Ofen zu überprüfen.

Ersatzteile:

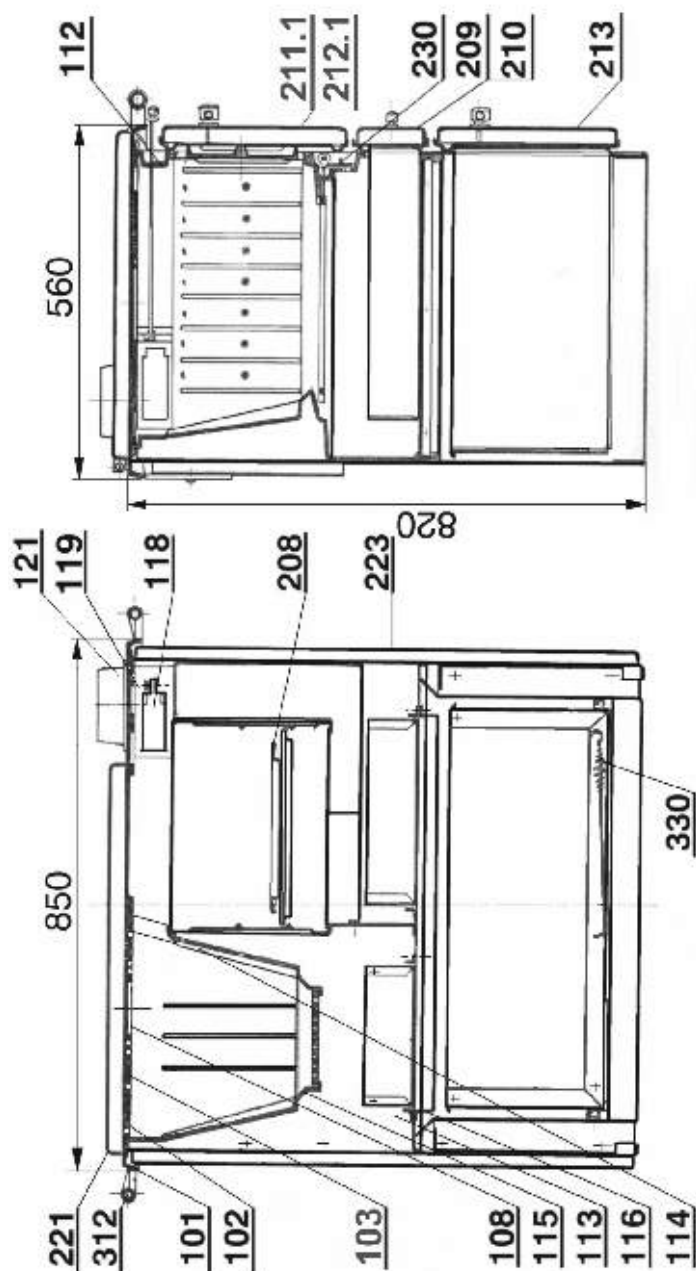


Abbildung 2

Ersatzteile (Abbildung 2):

Pos.	BEZEICHNUNG	Pos.	BEZEICHNUNG
101	Rahmen	209	Äschekastenbekleidung
102	Platte	210	Schubladebekleidung
103	Ring	211.1	Feuerraumtürbekleidung
108	Deckel	212.1	Ofentürbekleidung
112	Vorderseite	213	Bekleidung der Schublade für das Holz
113	Rückseite	221	Ofendeckel
114	Feuerraum-Innenseite	223	Äußere Seitenwand
115	Feuerraum-Außenseite	230	Luftregler
116	Rost	312	Handgriff
118	Abgasklappe	330	Bedienungsgriff
119	Klappenrahmen	350	Ofenscheibe
121	Abgasstutzen	351	Sichtscheibe der Ofentür
208	Backform	352	Außenscheibe der Feuerraumtür
		353	Innenscheibe der Feuerraumtür

**WIR BEHALTEN DAS RECHT AUF ÄNDERUNGEN, DIE AUF DIE FUNKTIONSFÄHIGKEIT
UND SICHERHEIT DES APPARATS NICHT EINFLUSS NEHMEN, VOR.**

GB The solid fuel burning cookstove PL 145 LUX is one of a series of PLAMEN cookstoves, designed to meet your needs in the best possible way. Please READ CAREFULLY THESE INSTRUCTIONS in order to achieve the best results with the very first use of this cookstove.

The appearance of the cookstove is illustrated on the cover page of these Instructions. Main component parts of the cookstove are made of enameled or galvanized sheet steel and of high quality cast iron.

The cookstove is available with left- or right side flue connection. Therefore, when placing an order for a cookstove or its spare parts, please indicate the full model reference number, eg.: cookstove PL 145 LUX D indicates that this particular cookstove is designed with the flue connection on the right, viewed from the front side of the cookstove.

Technical data

Dime	H x W x D = 85 x 95 x 60 cm
Weight:	111 kg
Rated output:	8 kW
Flue connection: lateral and top:	Ø 120 mm
Required negative pressure in the chimney:	15-25 Pa
Mean flue gas temperature at the flue conn.:	247 °C
Flue gas flow at rated output:	11 g/s
Recommended fuel loads for rated output:	
wood and wood briquettes	2 - 3 kg/h
coal briquettes	1,5 - 2 kg/h
Optimum log size:	
perimeter	20-30 cm
length	25-30 cm

Positioning and Installation

When installing the cookstove, make sure that relevant local, national and European regulations are fully observed.

After having unpacked the cookstove, inspect it carefully for possible damages in transport. Any such damages should be immediately reported, because late claims will not be taken into consideration. To install the cover, insert the hinge pins into the respective guides on the top plate. In the log drawer, you will find a handrail and accessories, which should be fixed to the top frame as shown on the Figure 1.

Install the flue collar in its position making sure that the connection between the cookstove and chimney is firm and tight. The cookstove is connected to the chimney with a standard flue pipe dia. 120 mm. The flue pipes should have adequate rise at all places. Do not connect the cookstove to a chimney to which another appliance has already been connected. Make sure that the chimney is free from any cracks and damages.

The cookstove should be installed in a room with sufficient fresh air to support the combustion. If an exhaustor (hood) or similar air-consuming unit is installed in the same room, regular inflow of fresh air should be provided through a separate opening, protected with a non-clogging grid.

Make sure that the cookstove is installed in a place allowing easy access for flue and chimney cleaning operations.

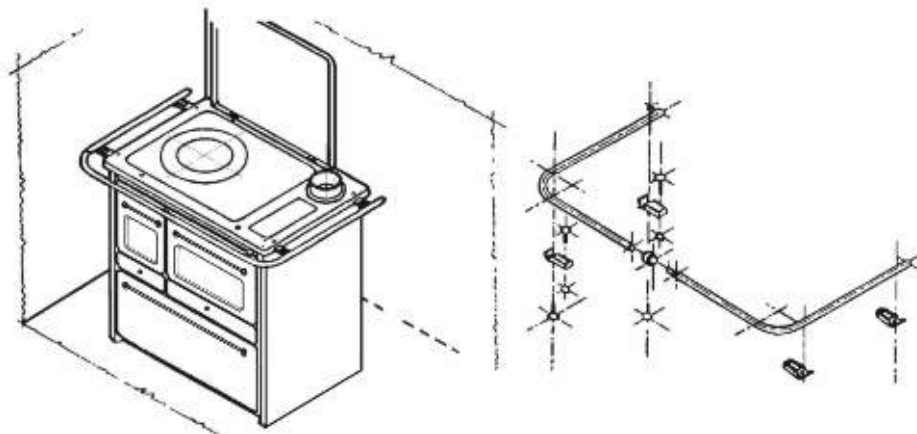


Figure 1

Make sure that there are no combustibles in the immediate vicinity of the cookstove. The cookstove may be installed only in a room where there is no risk of fire or explosion.

Minimum clearances between the cookstove and combustibles, such as wood, chipboard, corkboard etc. should be strictly observed, in particular 800 mm in front of the cookstove and 400 mm in other directions.

In case of highly inflammable materials, such as PVC, polyurethane, pressed wood fibreboards etc., or materials of unknown inflammability, these clearances should be doubled. If the cookstove is to be installed in a room with combustible or heat sensitive flooring, it shall be placed on a solid, non-combustible floor protector. The floor protector must be dimensioned to extend at least 800 mm to the front of the cookstove and 400 mm to other directions.

Operating Instructions

Before the first firing, wipe all enameled surfaces and cooking plate first with a wet and then with a dry cloth. Check the air supply control (pos. 230) and flue damper (pos.118) for proper operation.

The cookstove performance and combustion depend on the fuel quality, adequate chimney design and maintenance, proper flame adjustment, cleanliness of the cookstove and correct firing and reloading.

The cookstove is designed to burn wood, wood briquettes and brown coal briquettes. Use only well-seasoned, dry wood with low moisture content to reduce the likelihood of greasy soot (creosote) buildup on the chimney walls, which may cause clogging of the chimney.

Do not burn the household waste, especially not any plastic material. Many waste materials contain substances that are harmful to the cookstove, the chimney and the environment.

For best performance, i.e. to achieve the rated output, add two logs or briquettes every half hour and set the air control to the position that suits best the desired flame level. Empty the ash pan regularly. The ash in contact with the firebox riddling grate may cause damage to the grate.

Start the fire with a small amount of crumpled newspaper and well-seasoned dry kindling. Set the air control to fully open position and push the damper rod inwards.

At outdoor temperatures above 15 °C there might be some problems with the firing due to insufficient negative pressure within the chimney (poor draught). In that case, try to achieve the sufficient negative pressure by firing the chimney directly.

Never use spirit, petrol or similar fuel to start the fire. Do not keep inflammable liquids near the cookstove.

Keep the firebox door always firmly shut, except when reloading the cookstove.

The cookstove should be regularly cleaned and inspected by a chimney sweeper or some other qualified person.

The chimney, the flue channels and pipes shall be cleaned at least 6 times a year.

Clean the cookstove with maximum caution and only when completely cooled down. Remove and clean the top plate and flue pipe. Brush off the soot built up on the internal walls, pull the oven bottom plate out to discharge soot and ash.

Clean and inspect the cookstove every time after a prolonged suspension of operation.

To control the flame, add fuel as necessary and control the air supply by means of the air control. Minimum output (low flame) is achieved by setting the air supply to minimum.

In case of overload (flame too high), set the air control to minimum and wait for the flame to abate gradually.

When using the oven, particularly for bread and other leavened dough baking, proceed as follows:

- Flue damper rod shall be pulled outwards.
- Pre-heat the oven to 170-190 °C
- Add only one smaller log at a time to keep the fire at a moderate level for even baking on all sides. It is recommendable to turn the baking pan once during the baking.
- Fast boiling and better cook plate heating is achieved with the flue damper in open position, i.e. with the knob pushed inwards.

Always bear in mind that the cookstove parts, and particularly the top plate, are hot and that only adults may operate the cookstove.

The cookstove must not be subject to any unauthorised repairs and/or modifications. Such operations may be performed only by qualified persons and only original spare parts should be used.

During normal operation, particularly if the cookstove is fired with wet wood, soot and tar build up, posing a risk of fire in the chimney if it is not regularly inspected and cleaned. If the chimney catches fire, proceed as follows:

- Do not use water to extinguish the fire
- Close all air inlets to the cookstove and chimney
- After the fire has gone out, call a chimney sweeper to inspect the chimney
- Call authorised service, i.e. the Manufacturer to inspect the cookstove.

Spare Parts:

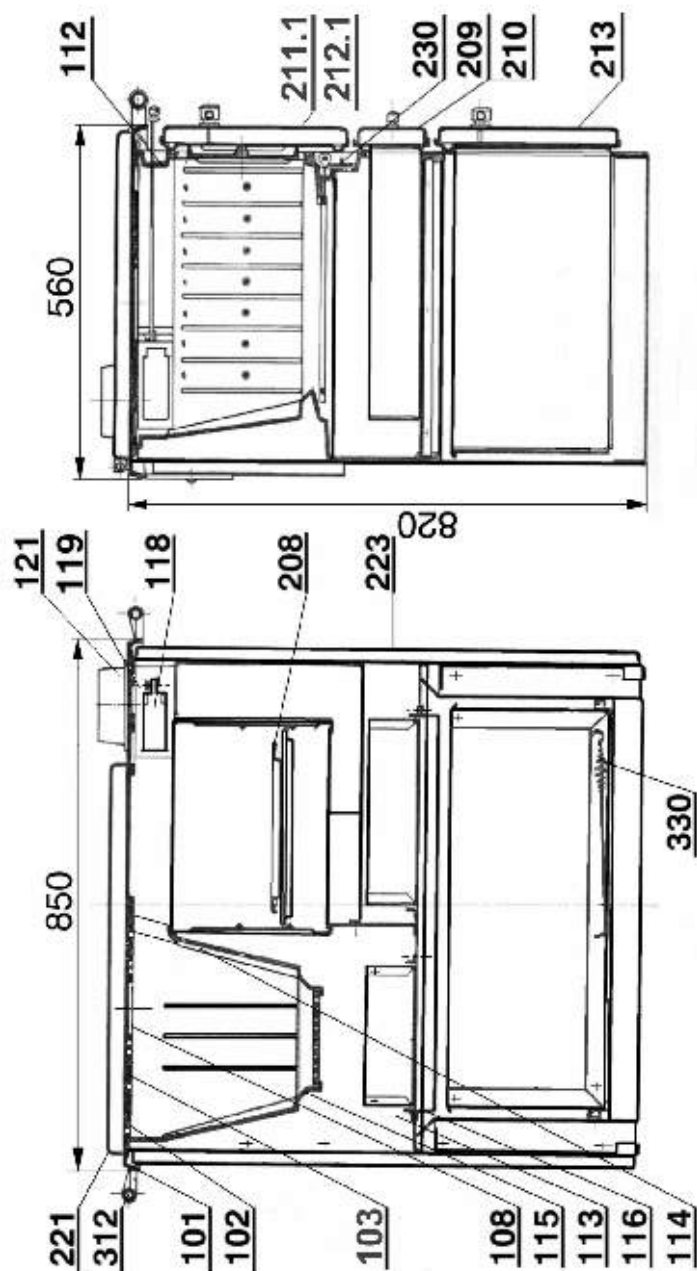


Figure 2

Spare Parts (Figure 2):

Pos. No.	DENOMINATION	Pos. No.	DENOMINATION
101	Frame	209	Ash pan plating
102	Plate	210	Drawer plating
103	Ring	211.1	Firebox door plating
108	Cover	212.1	Oven door plating
112	Front plate	213	Wood drawer plating
113	Rear plate	221	Cookstove cover
114	Firebox side wall, inner	223	Side wall, outer
115	Firebox side wall, outer	230	Air control
116	Grate	312	Handrail
118	Flue dumper	330	Serving handle
119	Dumper frame	350	Oven glazing
121	Flue collar	351	Oven door glass
208	Baking pan	352	Firebox door glass – inner pane
		353	Firebox door glass – outer pane

**WE RESERVE THE RIGHT TO ANY MODIFICATION NOT AFFECTING
THE FUNCTIONALITY AND/OR SAFETY OF THE COOKSTOVE.**

CZ Sporák na tuhá paliva PL 145 LUX je výrobkem z palety sporáků PLAMEN, který na nejlepší způsob uspokojí Vaše potřeby. Proto Vás vybízíme, abyste si **POZORNĚ PŘEČETLI TYTO POKYNY** umožňující Vám docílení nejlepších výsledků již při prvním použití tohoto sporáku.

Vnější vzhled sporáku je znázorněn na titulní stránce tohoto návodu. Základní součásti sporáku jsou vyrobeny ze smaltovaných a pozinkovaných ocelových plechů a odlitků z kvalitní šedé litiny.

Sporáky vyrábíme v levém a pravém provedení přípojky na kouřovod. Proto se má při objednávce sporáku nebo náhradních dílů uvést plné označení, na příklad: sporák PL 145 LUX D znamená, že se jedná o sporák s přípojkou na kouřovod z pravé strany, hledíme-li na sporák zředu.

Tehnická data

Rozměry:	V x Š x H = 85 x 95 x 60 cm
Hmotnost:	111 kg
Jmenovitý výkon:	8 kW
Komínová přípojka: vzadu a nahoře	Ø 120 mm
Nezbytný podtlak komína:	15-25 Pa
Střední teplota spalin na přípojce:	247 °C
Průtok hmoty spalin při jmenovitém výkonu:	11 g/sek

Doporučené palivo pro jmenovitý výkon:	
polenové dříví a dřevěné brikety	2 - 3 kg/h
uhelné brikety	1,5 - 2 kg/h

Optimální rozměry polen:	
objem	20-30 cm
délka	25-30 cm

Pokyny pro postavování

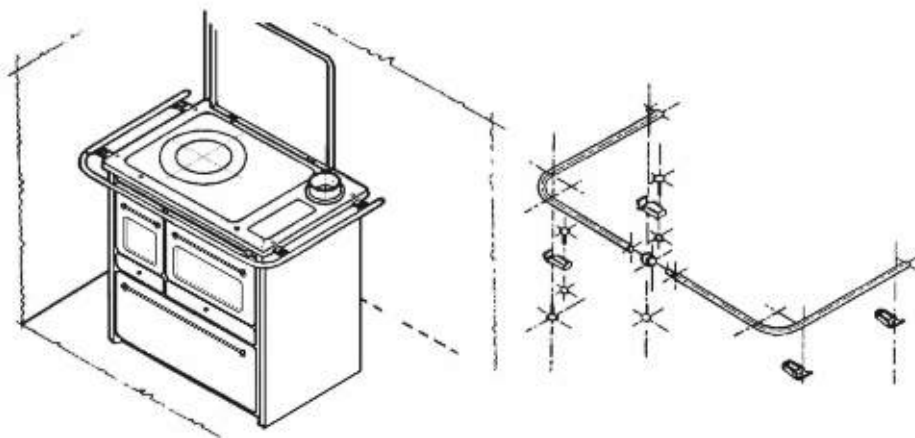
Při postavování sporáku je nutno dodržovat místní, nacionální a evropské předpisy (normy).

Po vybalení ihned si sporák dobře prohlédněte na možná poškození při transportu. Zjištěná poškození se mají ihned reklamovat, neboť dodatečné reklamace nelze přiznat. Na sporák postavte víko tak, aby výběžky kloubového závěsu byly zastrčeny do vodítek na horní desce. V zásuvce na dříví se nacházejí rukojeť a příslušenství, jež se má namontovat na rám desky podle obrázku č. 1. Na odpovídající místo postavte kouřovou přípojku. Dbejte na to, aby byl spoj sporáku a komína proveden pevně a nepropustně. Sporák se připojuje na komín standardní trubkou o průměru 120 mm. Kouřové trubky musí mít na všech místech příslušné stoupání. Nespojujte sporák s komínem, na který byl již připojen další spotřebič.

Komín se musí prohlédnout na poškození a štěrbiny.

Do místnosti, kam se instaluje sporák, musí být zajištěn dostatečný přítok spalovacího vzduchu. Jestliže je v místnosti zabudován aspirátor (digestoř) či další spotřebič vzduchu, musí se zajistit pravidelný přítok čerstvého vzduchu zvláštním otvorem s ochrannou mřížkou, který se nemůže ucpat.

Dbát na to, aby byl sporák postaven na místo, kam je umožněn jednoduchý přístup kvůli čištění kouřovodů a komína.



Obr. 1

Dbát na to, aby v bezprostřední blízkosti sporáku nebyl hořlavý materiál a aby sporák byl zabudován jen do obvyklého prostoru, kde není nebezpečí ohně nebo výbuchu. Jestliže takové nebezpečí existuje, sporák se musí vypnout.

Musí být zajištěny minimální vzdálenosti sporáku od hořlavých předmětů, jako jsou dřevo, heraklit, dřevotřískový materiál, korek apod. a to 800 mm před sporákem a 400 mm v ostatních směrech.

Jsou-li materiály snadno zápalné, jako PVC, polyuretan, dřevovláknitý materiál apod. nebo zápalnost není známa, pak třeba tyto vzdálenosti zdvojnásobit.

Při instalaci sporáku na podlahu z hořlavého materiálu se musí sporák postavit na izolační, nehořlavou podložku. Rozměry: 800 mm z přední strany a vždy 400 mm v ostatních směrech kolem sporáku.

Pokyny pro použití

Před prvním podpalem přetřete nejdříve vlhkým, pak suchým hadrem všechny smaltované plochy a plotnu. Ověřte si správnou funkci regulátoru vzduchu (pol. 230) a klapky kouřového kanálu pol. 118.

Funkčnost sporáku a kvalita spalování jsou závislé na kvalitě paliva a komína, dobrém nastavení síly ohně, čistotě sporáku a na správném přikládání.

Sporák je sestaven pro topení dřívím, dřevěnými briketami a briketami z hnědého uhlí.

Přikládejte vždy jen suché dříví. Při ložení vlhkým dřívím vznikají saze, jež mohou vyvolat ucpání komína. Nespalujte odpad, zvláště ne pláсты.

V čtených odpadových materiálech jsou škodlivé látky, škodlivé též pro sporák, komín a životní prostředí. Pro docílení jmenovitého výkonu doporučujeme přidávat každé půl hodiny dva polena nebo dvě brikety, a regulátor vzduchu otevřete do polohy, která se Vám nejvíce hodí pro sílu ohně.

Popelník pravidelně prázdněte. Nedovolte, aby popel dotýkal rošt topeniště, protože by se mohl rošt poškodit.

Pro podpal ohně můžete používat staré noviny a suché třísky.

Regulátor vzduchu, nacházející se nad popelištěm, má přitom být maximálně otevřen, a

knoflík páky klapky kouřového kanálu má zamáčknutý dovnitř.

Při podpalu, když je vnější teplota vyšší než 15 °C, může se stát, že v komínu není podtlak (komín špatně táhne). V tom případě zkuste podpalováním komína docílit potřebný podtlak.

Pro podpal nepoužívejte nikdy lih, benzin nebo další podobné palivo. Poblíž sporáku neuchovávejte žádné hořlavé tekutiny.

Dvířka topeniště musí být vždy dobře uzavřena, kromě při přikládání paliva.

Sporák se má pravidelně čistit a kominík či druhá odborná osoba má ho kontrolovat.

Komín, kouřovody a trubky se mají čistit nejméně 6x ročně. Sporák čistěte vždy velmi opatrně. Čistěte vždy jen za studena tak, že sundáte a očistíte horní desku a kouřovou trubku. Vhodným kartáčem se sundají (sklepají) saze z vnitřku, vytáhne se plechové dno v troubě a tím otvorem se vyjmu saze a popel.

Čištění a prohlídku sporáku závazně provést po delší přestávce ložení.

Výkon sporáku regulujte přidáváním určitého množství paliva a vzduchu přes regulátor vduchu. Minimální výkon (mírný oheň) docílíte, jestliže snížíte na minimum přívod spalovacího vzduchu.

V případě přetížení (příliš silný oheň) zavřete regulátor vzduchu na minimum, aby oheň postupně slábl.

Používáte-li troubu, obzvlášť při pečení chleba nebo dalšího kynutého těsta, postupujte takto:

- Páka záklopky pro komínové plyny musí být vysunuta směrem ven
- Dříve než dáte výrobek do trouby, předehejte ji na 170-190°C.
- Přikládejte jen po 1 menším polínku a pečte po celou dobu na mírném ohni, aby se výrobek stejnoměrně pekl zezhora a zezdola. Doporučujeme pekáč zavčas pečení jednou otočit.
- Rychlého varu a silnějšího zahřívání desky dosáhnete, když záklopka komínových plynů bude otevřená, tj. knoflík zamáčknutý dovnitř.

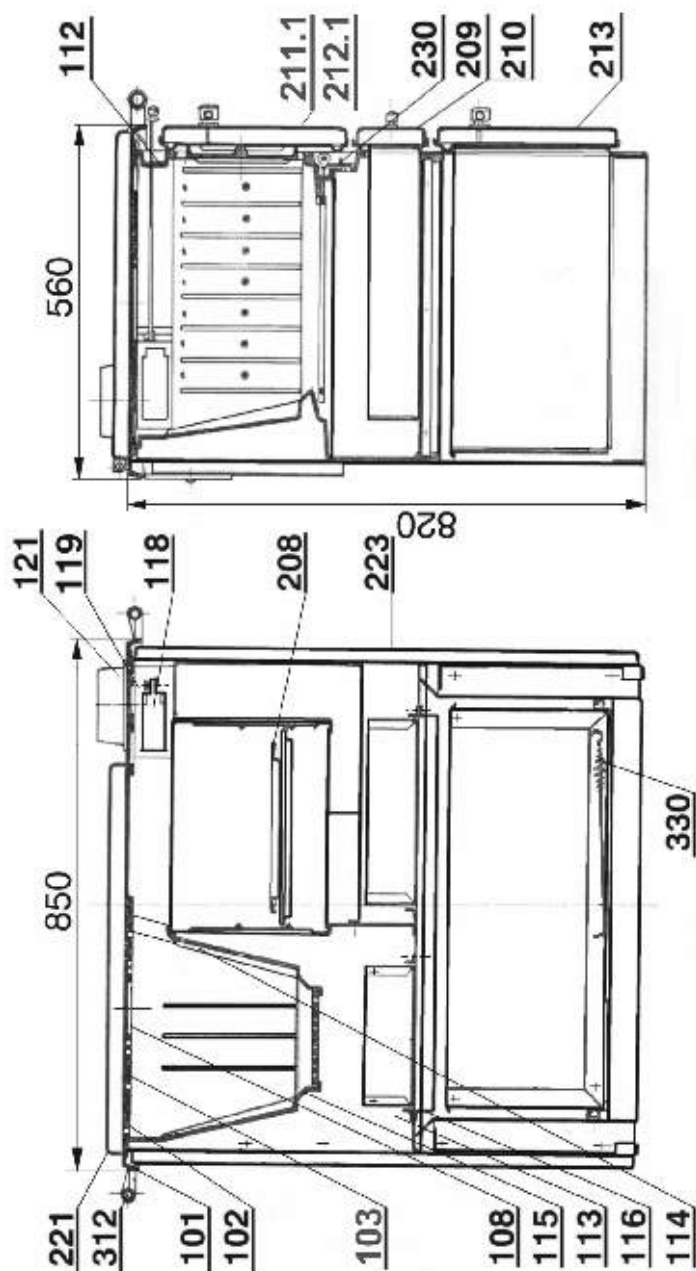
Dbejte na to, že jsou části sporáku, zvlášť horní deska, horké a že sporákem smějí manipulovat jen dospělé osoby.

Na sporáku není dovoleno provádět žádné opravy a změny. Jakékoli zásahy na sporáku smí provádět jen autorizované osoby, zabudovat se smějí jen původní náhradní součásti.

Po dobu normálního provozu, obzvlášť s vlhkým palivem, přichází k usazování sazí a dehtu. Jestliže zanedbáte pravidelnou kontrolu a čištění komína, zvyšuje se nebezpečí požáru v komíně. V případě ohně v komíně postup je následující:

- nepoužívejte k hašení vodu
- uzavřete všechny přívody vzduchu do sporáku a do komína
- když oheň zhasl, zavolejte kominíka, aby prohlédl komín
- zavolejte si servis nebo výrobce, aby prohlédl sporák.

Náhradní součásti:



Obr. 2

Spare Parts (Figure 2)

Pol.	NÁZEV SOUČÁSTI	Pol.	NÁZEV SOUČÁSTI
101	Rám	209	Obklad popelníku
102	Deska	210	Obklad zásuvky
103	Kroužek	211.1	Obklad dvířek topeniště
108	Víko	212.1	Obklad dvířek trouby
112	Přední strana	213	Obklad zásuvky na dříví
113	Zadní strana	221	Kryt sporáku
114	Bočnice topeniště vnitřní	223	Bočnice vnější
115	Bočnice topeniště vnější	230	Regulátor vzduchu
116	Rošt	312	Rukojeť
118	Klapka pro spaliny	330	Obsluhovací rukojeť
119	Rám klapky	350	Sklo sporáku
121	Kouřový nástavec	351	Sklo dvířka pece
208	Pekáč	352	Sklo dvířka ohniště – vnější
		353	Sklo dvířka ohniště – vnitřní

**ZACHOVÁVÁME SI PRÁVO NA ZMĚNY NEOVLIVŇUJÍCÍ
FUNKČNOST A JISTOTU PŘÍSTROJE.**

Štedilnik na trdna goriva PL 145 LUX je štedilnik iz palete štedilnikov PLAMEN, ki lahko na najboljši način zadovolji Vaše potrebe. Priporočamo, da NATANČNO PREBERETE PRILOŽENA NAVODILA, kar vam bo omogočilo najboljše rezultate že pri prvi uporabi tega štedilnika.

Zunanji videz štedilnika je prikazan na naslovni strani teh navodil. Osnovni deli štedilnika so izdelani iz emajliranih pocinkanih jeklenih pločevin in odlitkov iz kvalitetnega sivega liva.

Štedilnike izdelujemo v levi in desni izvedbi dimnega priključka. Zaradi tega morate pri naročilu štedilnika ali rezervnih delov navesti njegovo polno oznako, na primer: PL 145 LUX D, kar pomeni, da gre za dimnik z dimnim priključkom na desni strani, če na štedilnik gledamo s prednje strani.

Tehnični podatki

Mere:	V X Š X D = 85 x 95 x 60 cm
Masa:	111 kg
Nazivna moč:	8 kW
Dimni priključek: na zadnji in zgornji strani:	Ø 120 mm
Potreben podtlak v dimniku:	15-25 Pa
Srednja temperatura dimnih plinov v priključku:	247 °C
Pretok mase dimnih plinov pri nazivni moči	11 g/s

Priporočeno gorivo za nazivno moč:	
nasekana drva in lesni briketi	2 - 3 kg/h
premogovi briketi	1,5 - 2 kg/h

Optimalne dimenzije drv:	
obseg	20-30 cm
dolžina	25-30 cm

Navodila za postavljanje

Pri postavljanju štedilnika se pridržujte lokalnih, nacionalnih in evropskih predpisov (norm).

Ko s štedilnika odstranite embalažo, ga morate natančno pregledat zaradi eventualnih poškodb, ki bi lahko nastale med transportom. O opaženih poškodbah nas morate takoj obvestiti, ker naknadne reklamacije ne upoštevamo. Na štedilnik postavite pokrov tako, da štrleče dele tečaja vtaknete v vodilo na zgornji plošči. V predalu za drva se nahajajo držala in ustrezen pribor, ki ga morate montirati na okvir plošče tako, kot je prikazano na sliki števil. 1.

Dimni nastavek priključite na predvideno mesto na štedilniku. Pri tem morate paziti, da bo spoj štedilnika in dimnika trden in nepropusten. Štedilnik je treba priključiti na dimnik s standardno cevjo premera 120 mm. Dimovodne cevi morajo imeti na vseh mestih ustrezne vzpone. Štedilnik ne smete priključiti na dimnik, na katerega je že priključen neki drugi potrošnik.

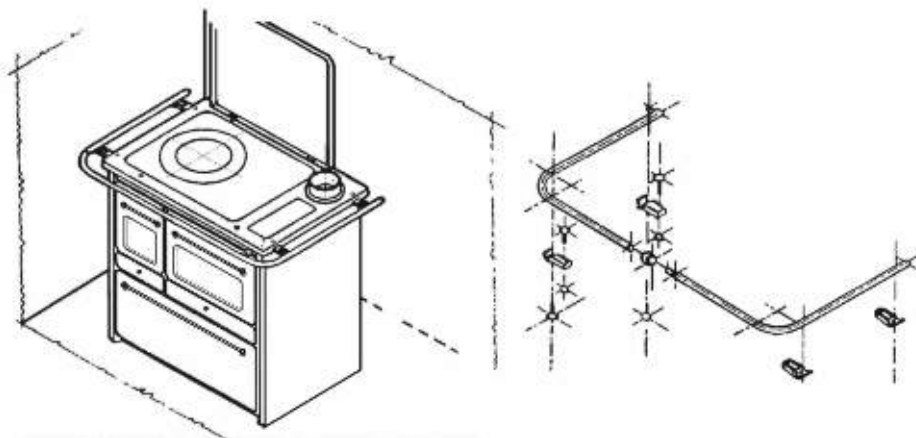
Pred priključitvijo preglejte dimnik zaradi eventualnih poškodb in razpok.

V prostoru, v katerega boste postavili štedilnik, mora biti zagotovljen primeren dotok zraka, potrebnega za izgorevanje.

Če je v prostoru vgrajen aspirator (napa) ali kakšen drugačen potrošnik zraka, morate

skozi posebno odprtino z varovalno mrežo, ki se ne more zamašiti, zagotoviti dotok svežega zraka.

Štedilnik postavite na mesto, kjer je možen enostaven pristop za čiščenje dimovodnih kanalov in dimnika.



Slika 1

Pazite, da v neposredni bližini štedilnika ni vnetljivih materialov. Štedilnik lahko vgradite samo v navaden prostor, kjer ni nevarnosti zaradi požarov ali eksplozij. Če takšna nevarnost obstaja, morate štedilnik izključiti.

Štedilnik morate postaviti tako, da bo njegova minimalna oddaljenost od vnetljivih materialov (na primer drv, heraklita, ivernih plošč, pluta in podobnega) najmanj 800 mm na sprednji strani štedilnika in 400 mm na ostalih straneh.

Če gre za še bolj vnetljive materiale (na primer PVC, poliuretan, lesena vlakna in podobno) ali pa je njihova vnetljivost neznana, morate te odmike podvojiti.

Če so v prostoru, ki je predviden za vgradnjo štedilniki, tla narejena iz vnetljivega ali temperaturno občutljivega materiala, morate štedilnik postaviti na izolirano, oz. nevnetljivo podlago. Dimenzije podlage morajo biti večje od tlorisa štedilniki: na stranski in zadnji strani 400 mm, na sprednji strani pa 800 mm.

Navodilo za uporabo

Pred prvim kurjenjem obrišite najprej z vlažno, nato pa s suho krpo vse emajlirane plošče in ploščo za kuhanje. Preverite, kako deluje regulator za zrak (poz. 230) in zapora za dimovodni kanal (poz. 118).

Funkcioniranje štedilnika in kvaliteta izgorevanja so odvisni od kakovosti goriva in dimnika, pravilne nastavitve jakosti ognja, čistoče štedilnika in pravilnega nalaganja goriva.

Štedilnik je predviden za kurjenje z drvmi, lesenimi briketi in briketi iz rjavega premoga.

Kurite samo s suhimi drvmi. Pri kurjenju z vlažnimi drvmi nastajajo saje, ki lahko zamašijo dimnik. v štedilniku se sežigajte odpadke, še posebej ne plastike.

V mnogih odpadnih materialih se nahajajo škodljive snovi, ki so škodljive za štedilnik, dimnik in okolje. Za doseganje nazivne moči priporočamo, da vsake pol ure dodate po dva

kosa drv ali briketov, regulator za zrak pa namestite na pozicijo, ki najbolje ustreza jakosti ognja.

Pepelnik morate redno prazniti. Ne dovolite, da se pepel dotika kurilne rešetke, ker bi se rešetka lahko poškodovala.

Za podnetanje lahko uporabljate časopisni papir in suhe trske. Regulator zraka, ki se nahaja nad pepelnikom, mora biti pri tem maksimalno odprt, gumb na vzvodu zaklopke potisnjen navznoter.

Pri kurjenju ognja, ko je zunanja temperatura višja od 15 °C, se lahko zgodi, da v dimniku ni podtlaka (dimnik slabo vleče). V takšnem primeru poskusite v dimniku ustvariti podtlak s podžiganjem.

Za podžiganje ne smete uporabljati špirta, bencina ali podobnih goriv. V bližini štedilnika ne shranjujte vnetljive tekočine.

Vratca na kurišču morajo biti vedno dobro zaprta, razen takrat, ko dodajate gorivo.

Štedilnik morate redno čistiti in kontrolirati ob pomoči dimnikarja ali druge strokovne osebe.

Dimnik, dimovodne kanale in cevi moramo očistiti vsaj šestkrat na leto. Štedilnik čistite zelo previdno. Čistite ga samo takrat, ko je popolnoma hlade in sicer tako, da zgornjo ploščo snamete in jo očistite. Pri tem očistite tudi dimovodno cev. Z ustrezno ščetko odstranite plast saj iz notranjosti, snemite pločevinasto dno v pečici ter skozi to odprtino odstranite saje in pepel. Pregled in čiščenje štedilnika morate obvezno opraviti po daljši prekinitvi kurjenja.

Moč štedilnika regulirate z dodajanjem določene količine goriva in zraka s pomočjo regulatorja zraka na vratih kurišča.

Minimalno moč (zmeren ogenj) boste dosegli, če boste zmanjšali dovod zraka za izgorevanje na minimum.

V primeru preobremenitve (premočnega ognja) nastavite regulator za zrak na minimum, da se bo ogenj počasi zmanjšal.

Kadar uporabljate pečico, še posebej pri peki kruha ali drugega kvašenega testa, ukrenite naslednje:

- Vzvod zaklopke za dimne pline mora biti potegnjen navzven.
- Pred vstavljanjem testa morate pečico segreti na 170-190 °C
- Na ogenj nalagajte samo po 1 manjše poleno in ves čas pecite pri zmernem ognju, tako, da bo pecivo z zgornje in spodnje strani enakomerno pečeno. Priporočamo, da med pečenjem pekač enkrat obrnete
- Hitro kuhanje in močnejše segrevanje kuhalne plošče dosežemo, če odpremo zaklopko za dimne pline oziroma, če je gumb potisnjen navznoter.

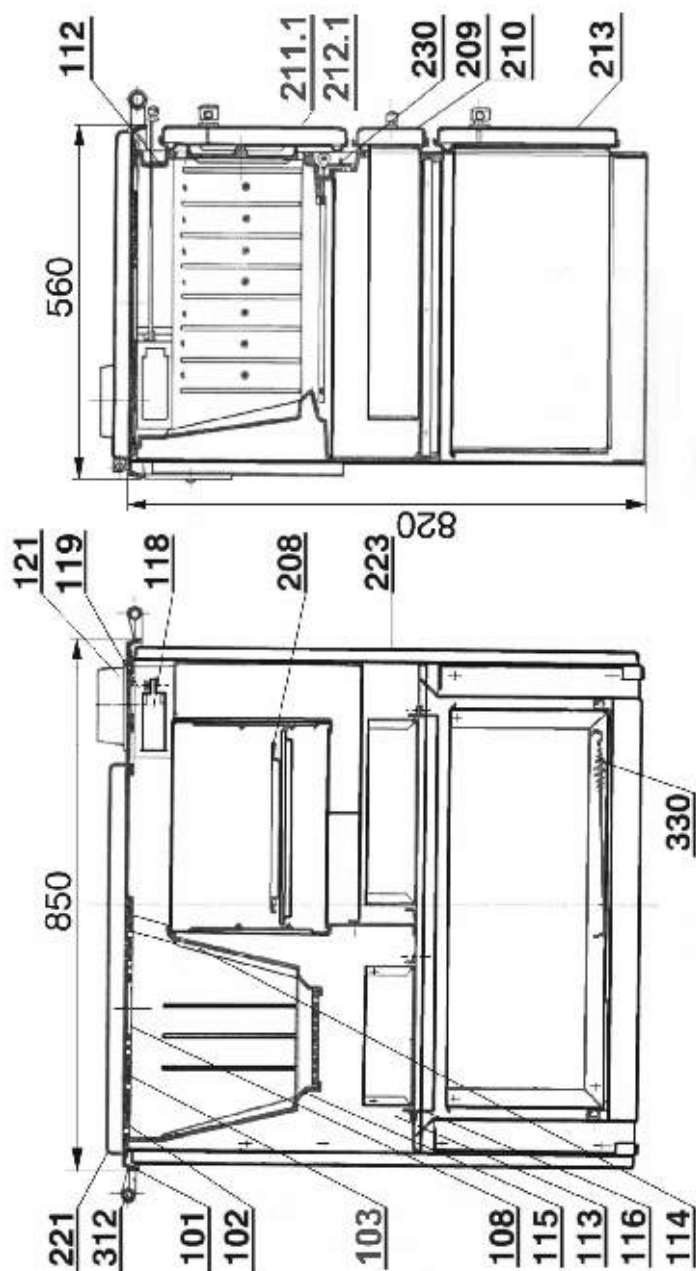
Morate se zavedati, da so deli štedilnika, še posebej zgornja plošča, vroči in da lahko štedilnik uporabljajo samo odrasle osebe.

Štedilnik ne smete popravljati ali prepravljati. Kakršnekoli posege na štedilniku lahko opravljajo samo pooblašcene osebe. Po potrebi se lahko vgradijo samo originalni rezervni deli.

Med normalno uporabo, še posebej pri kurjenju vlažnega goriva, prihaja do nabiranja saj in katrana. Če zanemarimo redne kontrole in čiščenje dimnika, povečujemo nevarnost za nastanek požara v dimniku. V primeru pojave ognja v dimniku postopajte na naslednji način:

- za gašenje ne uporabljajte vode
- zaprite vse dovode zraka v štedilnik in dimnik
- ko se bo ogenj ugasnil, pokličite dimnikarja, da vam pregleda dimnik
- pokličite servisno službo, oziroma proizvajalca, da pregledajo štedilnik

Rezervni deli:



Slika 2

Rezervni deli (Slika 2):

Poz.	NAZIV DELA	Poz.	NAZIV DELA
101	Okvir	209	Obloga za pepelnik
102	Plošča	210	Obloga za predal
103	Prstan	211.1	Obloga za vrata kurišča
108	Pokrov	212.1	Obloga za vrata pečice
112	Prednja stran	213	Obloga za predal za drva
113	Ozadje	221	Pokrov štedilnika
114	Stranska plošča kurišča notranja	223	Stranska plošča znanja
115	Stranska plošča kurišča zunanja	230	Regulator za zrak
116	Rost	312	Držalo
118	Zaklopka za dimne pline	330	Servirna ročica
119	Okvir zaklopke	350	Steklo na pečici
121	Dimni nastavek	351	Steklo na vratih pečice
208	Pekač	352	Steklo na vratih kurišča - zunanje
		353	Steklo na vratih kurišča - notranje

**PRIDRŽUJEMO SI PRAVICO DO SPREMEMB, KI NE VPLIVAJO
NA FUNKCIONALNOST IN VARNOST APARATA.**

